

September 2020

THE ARTIFACT

HURRAY TEACHERS' DAY!
REMEMBER YESTERDAY...

...ENJOY TODAY

A PIECE OF ADVICE FOR ALL THE TIMES

LET'S SHARE BOOKS!

BORED...I'M SO BORED

PCO - ЭТО НЕ ПРОСТО РАБОТА

VOL.3

EDITORIAL

Dear reader,

First of all, I would like to tell you that our mag has a home now! The cozy group is always open for You:

<https://vk.com/artifactbbbsu>.

We are always open to cooperation and our editorial staff is gradually being reinforced with new faces. This means that there will be even more exciting articles!

By the way, this issue includes:

- A little bit about students leaving and coming
- Tips for freshmen
- Stay positive during the DL
- Memories of summer days

Sincerely yours,



Tishina Natalie
Editor-in-chief

CONTENTS

HURRAY TEACHERS' DAY.....	3
REMEMBER YESTERDAY... ..	4
...ENJOY TODAY	6
A PIECE OF ADVICE FOR ALL THE TIMES	7
LET'S SHARE BOOKS!	8
BORED...I'M SO BORED	10
PCO — ЭТО НЕ ПРОСТО РАБОТА	12
ТВОРЧЕСТВУ ОТКРЫТЫ ДВЕРИ	13

MEET OUR TEAM

Aylina Mamalimova
33 group



Anastasia Shirokova
33 group

Zhanna Akurbaeva
33 group



Tanya Osyonova
43 group

Yana Zinova
33 group



Angelina Pipilenko
13 group

Reviewed by Prof. Phil. D. – Yu. V. Gorshunov
Photographs by Sabina Samigulina, 23 group

The motto of our magazine suits best this very volume – “The truth is down here...”

HURRAY TEACHERS' DAY!

5 октября — это не просто дата для тех, кто выбрал непростой и ответственный путь педагога. Традиционно День Учителя отмечают именно в начале октября не только в России, но и в странах зарубежья, правда, есть и «отличившиеся», те, у кого празднество назначено на иную дату. Например, бразильцы поздравляют преподавателей 15 октября, вьетнамцы – 20 ноября, испанцы – 29 января, перуанцы – 6 июля, тайванцы – 28 сентября.

В России в этот день учителям дарят цветы и подарки, а во Франции вместо вручения презентов организуют чаепитие со сладостями (за счет родителей) для педагогов и учеников. В Польше поздравляют не всех учителей подряд, а только классного руководителя. В Аргентине этот день – национальный праздник, выходной по всей стране. Британцы дарят учителям, конечно же, чай, а австрийцы этот праздник не отмечают вообще.

Как бы ни разнилось отношение к педагогическому празднику в точках земного шара, все верят в одно: профессия учителя - одна из самых важных и уважаемых.

Поэтому дружной командой “The Artifact” и весёлым студенческим коллективом поздравляем Вас со Всемирным днём учителя! Желаем быть важной каплей водицы в пустыне и кругом спасения для студентов; всегда чувствовать себя великолепно, выглядеть прекрасно, ни на минуту не сомневаться в себе и ни на миг не терять желания радоваться жизни! А ещё - здоровья, сил, достатка, мира и любви.



REMEMBER YESTERDAY...

Выпускники уже давно покинули стены родного Бирского филиала БашГУ, тихо и незаметно, без пышных празднеств, но, всё же, с улыбками на лицах и со слезами на глазах. Мы помним вас и безумно скучаем!

Dear graduates!



Soon you are going to leave your alma mater. This will be a great event that you have been approaching for four years. Your academic progress is really tremendous. I am sure you will realize all your dreams and aims. But it will require more hard work. Be ready to overcome difficulties and meet different challenges and success will attend you. Be happy and do not forget your university.

Elena Alexandrovna



So your amazing, funny, full of emotions student years have ended. Congratulations on graduating! This is one of the most important events in life and a decisive moment in the fate of everyone. All roads are open, all possibilities are available, everything necessary for the implementation of plans and ambitions is gained in the store of knowledge. I would like to wish enthusiasm, ambitious goals, large projects, so that everything that was conceived becomes a reality. Believe in your abilities, go to victories, new horizons, bright future! Let love, luck, faith in your own strength accompany you all through the lifetime.

Elena Andreyevna



Dear graduates! 4 years of your student life have come to an end. A lot of assignments, lectures, papers and exams are over now. It wasn't a piece of cake, but you've done it! They say it always seems impossible until it's done. I hope that you will always remember your University life with warm feelings. I wish you good luck in your future career and in achieving professional goals! Never lose self-belief, ambitions, motivation, and inspiration! Thank you for being so enthusiastic and respectful! I sincerely wish you to forge your own path and may success attend you in all spheres of your life! Best wishes in your future adventure! Go ahead and do you best!

Anastasia Sergeevna

Farewell address to the 2020 graduates



My dear graduates whom I, depending on the situation, addressed as Ladies and Gentlemen or as guys! Time is a strange creator – benevolent and merciless at the same time. It slips between my fingers, but you may hold it in yours. So keep you hand on the pulse of time!

As we advance in years and get mature, wise and self-confident, some of you begin to entertain the notion that it's time to take a breather. And yet my advice is not to make stopovers but keep your eyes and ears open to everything new and exciting, keep on learning English as it enables you not only to earn a living but establish life-long friendships and relationships, communicate with people across the world and to see the world.

Remember the faculty and your teachers who shared their heart with you. Keep on bonding.

Affectionately yours, your mentor and aksakal Yu.V.

With pleasure I would like to share with the Artefact reader some of the pearls of translation from the recent catch:

The sentence	The pearls	The correct version
Again the blue-bottle came buzzing	<ul style="list-style-type: none"> Медуза-физалия снова начала жужжать. И снова раздалось жужжание василька 	Снова зажужжала трупная/навозная муха
Julia thought Avise Chrichton very pretty but insipid and chorus-girly .	<ul style="list-style-type: none"> Джулия думала, что Эвис Чричтон была очень милой, но скучной и подобной девочке-припевочке. Джулия думала, что Эвис Кричтон очень милый, но скучный и хорист 	Джулия находила Эвис Кричтон очень хорошенькой, но скучной (лишенной занимательности) и похожей на хористку
In the inside pocket of his big boxy black suit their nestled an enticing e-mail from his cyberpal	<ul style="list-style-type: none"> Во внутреннем кармане его большого черного костюма с острыми плечами удобно располагалось электронное письмо от интернет друга. Во внутреннем кармане его большого квадратного черного костюма лежало соблазнительное электронное письмо от киберпреступника. 	Во внутреннем кармане его большого черного пиджака (костюма) свободного покроя удобно лежало/покоилось заманчивое электронное письмо от кибер-приятеля/ от виртуального друга.
Jenn ordered an egg salad sandwich on sourdough. Jesse	<ul style="list-style-type: none"> Джен заказала сэндвич с яичным салатом на закваске 	Дженн заказала бутерброд с яичным салатом на хлебе из

had a BLT on whole wheat	• Дженн заказала квашенный яичный салат. Джесси взяла сендвич с беконом, салатом и помидором на цельнозерновом хлебе.	дрожжевого теста. У Джесси был сандвич с беконом, латуком и томатами на хлебе из цельной пшеницы / на цельнозерновом хлебе.
They were short of regular players but managed to find their subs .-	Им не хватало обычных игроков, но они смогли найти своих субподрядчиков.	Им не хватало игроков основного состава, но они смогли найти им замену
George buttered and marmaladed toast for Blanche and fixed her coffee the way she liked it	Джордж намазал маслом и тостом мармелад для Бланш и поправил кофе так, как ей нравится	Джордж намазал для Бланш тост маслом и мармеладом и сделал/сварил кофе по ее вкусу

... ENJOY TODAY

Являясь студенткой первого курса факультета Филологии и межкультурных коммуникаций, спустя месяц обучения, мне захотелось поделиться впечатлениями от студенческой жизни.

ОЖИДАНИЯ vs. РЕАЛЬНОСТЬ

- ✓ К сожалению, неприятно удивило расписание, видеть в котором 5 пар было неожиданно и прискорбно, но думаю, к этому можно привыкнуть.
- ✓ Очень порадовал большой выбор дополнительных занятий, которые помогают отдохнуть и провести время с пользой.
- ✓ Одним из самых приятных моментов был момент получения первой стипендии – невероятно волнующее событие.



Далее хочу привести отзывы моих однокурсников:

«Я рада, что я учусь в нашем университете. Все просто превосходно: и учителя, и администрация, и люди, с которыми я вместе учусь. Лучшие!»

«Ожидание - много домашки, реальность - подтвердилась. ожидание - мы на английском говорим только по-английски, так как в школе не было такой возможности - реальность подтвердилась.»

«В целом, мне нравится преподавательский состав. Хорошие и доступные формы обучения. Я живу в общежитии, поэтому расположение вуза мне располагает»

by Angelina Pipilenko





A PIECE OF ADVICE FOR ALL THE TIMES

Мы поприветствовать спешим
Всех наших первашей!
Все вы успели стать взрослей,
Мудрее и смелей.

Вы после поступления в ВУЗ
В советах не нуждаетесь.
Так не мотайте же на ус
Что дальше прилагается!

Заявляться к первой паре -
Худшее из наказаний!
Чтоб успеть везде и всюду,
Нужно встать утра так в шесть.
Лучше ты поспи побольше,
Удели себе внимание.
Прогулял сегодня пары?
Так они и завтра есть.

Без чего нельзя на паре?
Верно, полного желудка!
Если вы ещё не знали,
Здесь столовая - не шутка!
Чтобы с голоду не помер,
В очереди здесь стоя,
Вместо пары лучше место
Ты, студент, займи с утра!

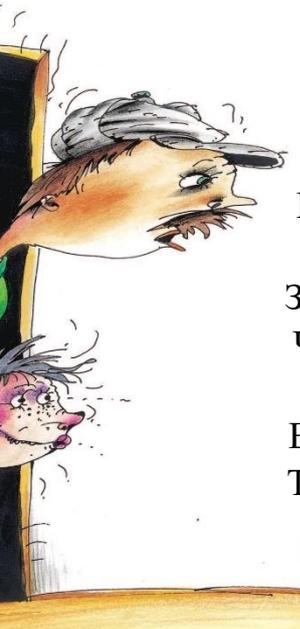
Оказавшись в деканате
по важнейшим порученьям,
Слов: "пожалуйста, спасибо"
Никому не говори.
Промолчи, сострой гримасу
"Как же рад я всех вас видеть",
И тогда никто не скажет:
"Вот болтун, ты посмотри!"

Слушать преподав часами,
Объявления читать,
Ну зачем нам всё вот это?
Есть получше вариант.
Староста - наш лучик света
В этой беспросветной тьме.
Не нуждается в покое,
Не нуждается во сне.
Разъяснит, покажет, скажет
Двести десять тысяч раз.
Не стесняйся, ей ведь скучно -
Старосте нельзя скучать!

Как сказал один философ,
Вроде Стетхем безволосый:
"Я живу, как карта ляжет,
Ты живёшь, как мама скажет".
Взрослый ты: тебя пускают
В Красно-Белый замок старый,
Мешай же зелья, как бессмертный!
Алхимик! Хоть здоровьем бедный...

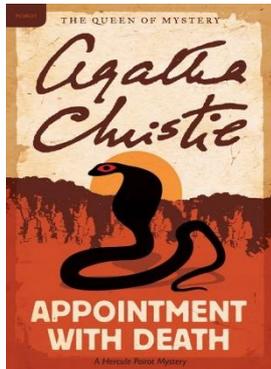
И самый вредный наш совет -
Ученье - свет, а остальное...
Друзья, тусовки - это бред,
Гранит науки - на здоровье!
Фотоальбом на день рожденья
Подарят вдруг тебе однажды,
Туда ведь можно без сомненья
Засунуть все конспекты ваши!
И если внук попросит как-то:
"А покажи мне, как ты жил!",
Смотря фотоальбом ваш, сладко
Зевнёт или заснёт без сил.

by Tanya Osyonova
and Ayлина Mamalimova



LET'S SHARE BOOKS!

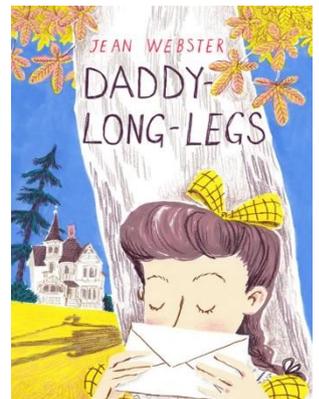
We're going to say hello mostly to sophomores, but we are glad to be read by people of all ages. In times of isolation, you have to constantly think about what to do today (apart from homework of course). We decided to interview our groupmates about the books they read in their first year for the subject "Home Reading" and make a list of books that will be new for some, old, long-read for others, but still worthy of attention.



First goes Agatha Christie "Appointment with death". The advantages of the book described by our groupmate: it's easy to read because the language isn't complicated plus the content of the book is pretty thrilling.

This book is about a wealthy American woman who travels with her family to the Middle East on her last date. With death. Trapped in the center of events, the famous detective Hercule Poirot decides to help the police solve the murder mystery.

The second book is a novel by the American writer Jean Webster, called "Daddy-long-legs". My groupmate says that the book is interesting to read because it's written in letters, so it's easier for you to imagine yourself being the main character :)



Orphan Judy goes to college at the expense of a benefactor, without even knowing his name. The only thread connecting her with this person is letters in which she must talk about everything that happens to her, but it is thanks to these letters that a deep and strong mutual feeling is gradually emerging and growing stronger...

I'm sure most of you are familiar with Ray Bradbury, so am I. "451 degrees Fahrenheit" is a book, that makes you think over some things in your life.



451 degrees Fahrenheit is the temperature at which paper ignites and burns. The main character, Montag, is a firefighter, but the meaning of this profession has changed long ago. Houses are now built from heat-resistant alloys, and firefighters are busy burning books. Not the works of certain authors - literature in general is prohibited and people who keep and read books commit a crime against the state. Pointless entertainment, sedative pills, exhausting work -

that's all a person's occupations. Tired of such a life, Montag reads his first book.

The 4th book is the chronicles of Narnia and only a lazy person does not know about the series of books by C. S. Lewis. But even this lazy one, for sure, has watched the film based on the literary activities of the English writer. Novels are written in simple and

understandable way, which makes reading easy, and therefore it permits the student to memorize unfamiliar words without straining, as well as repeat the learned rules for building English sentences.



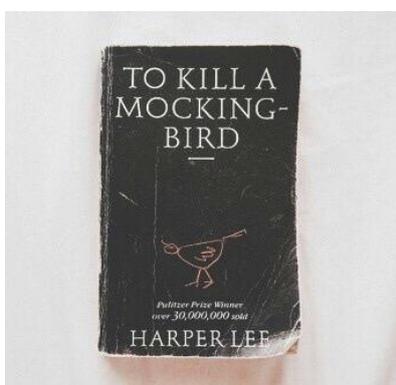
“Don’t run from who you are”

“To defeat the darkness out there, you must defeat the darkness in yourself”

The children's story "Bridge to Terabithia", written by Catherine Paterson in the 70s of the last century, is considered the bestseller of world children's literature. This is evidenced at least by the fact that this work is included in the school curriculum not only in the USA (the author's homeland), but also in other countries. The writer finds the courage to talk about such “inconvenient” things as pain, misunderstanding, loneliness, and even death. Paterson's stories don't always end well, but they are always filled with hope. That’s why these books help a young person to grow up.



“Be yourself. No one can say you’re it doing wrong”



“To kill a Mockingbird@

The Harper Lee's brilliant novel is written on behalf of a little girl nicknamed “Scout”. Her father is an honest lawyer who undertakes to defend a black person accused of rape in the racist southern state of Alabama. The events take place in the 30s of the last century, against the tragic backdrop of the great Depression. The book makes you think about many important things, you realize that there is always something in this life to learn.

«You never really understand a person until you consider things from his point of view. Until you climb inside of his skin and walk around in it»

by Zhanna Akurbaeva and Yana Zinova

BORED... I'M SO BORED

ИЛИ МЫ СНОВА ДОМА

Дистанционное обучение продолжается, и онлайн-занятия вошли уже в привычное русло. Чтобы разнообразить рутину, предлагаем Вам Топ-10 нескучных дел, которые отвлекут от учебных будней.

1. Парле ву..?

Карантинное время отличный повод чтобы начать учить новый язык. Мы были бы не студентами ффимк, если бы не предложили покорить новую «языковую» вершину. Выбор большой, от реально существующих языков до выдуманных языков из кино и сериалов, например Эльфийский, Клингонский или Дотракийский языки.

2. Tie-dye DIY

Мода циклична и одежда в стиле «Тай-дай» снова популярна. Почему бы не поэкспериментировать, добавив в свой гардероб уникальную вещь?

Порядок действий:

1. Находим подопытную вещь (футболку, толстовку, джинсы).
2. Надеваем перчатки.
3. В пустой бутылке разбавляем белизну 1:1 с водой и перемешиваем.
4. Скручиваем вещь в хаотичном порядке, закрепляем резинками и кладем в тазик или глубокую тару.
5. Поливаем вещь белизной, оставляем на 10-15 минут, а затем промываем под водой.
6. Отправляем вещь стираться в стиральной машине, сушим и наслаждаемся результатом.

3. Autumn Playlist

Соберите в один плейлист самые уютные и атмосферные треки любимых исполнителей для осеннего настроения.



4. What's cooking, good looking?

Осень – идеальное время чтобы приготовить что-нибудь вкусное из ходовых овощей и фруктов, например, яблок.

Приготовим вкуснейшую шарлотку с карамелизированными яблоками к чаю по рецепту инста-блогера Маши Сториз:

- 3 Eggs
- 100 gram Sugar
- 120 gram all-purpose flour
- 1 teaspoon of baking powder
- 1 teaspoon of ground cinnamon
- 3-5 apples (to your taste)
- 2-3 tablespoons of butter
- 2-3 tablespoons of brown sugar

1. Rinse apples, peel and cut into slices. Now we will caramelize them: in a stew pan melt the butter, add brown sugar and apples. Add some more sugar and cinnamon. Stir and keep on fire until the syrup thickens.

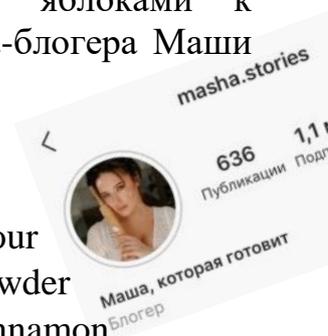
2. Whip the eggs with the sugar until it becomes white.

3. Sift the flour, baking powder and mix with a mixer at low speeds.

4. Lay out the form with baking paper.

5. Pour in dough, put the apples on top and

6. Bake in the oven at ~ 170 'for about 35 minutes.



5. Sport is my life

Если нет времени и возможности посещать спортзал, то можно устроить его у себя дома. Поможет нам фитнес-блогер Мэдди и ее ютуб-канал MadFit. На канале можно найти тренировки на любой вкус: по equipment workouts, full body, stretch/yoga и самые популярные –song workouts– тренировки под новые треки любимых исполнителей.

6. Вам письмо!

Бесконечные переписки в мессенджерах порой выматывают. Можно вспомнить старые добрые времена и отправить письмо или открытку по почте. Кому, куда и как? Есть несколько вариантов:

Движение посткроссинг это проект по обмену открытками между людьми из разных стран. Все что нужно сделать, это зарегистрироваться на сайте (postcrossing.com), получить адреса пяти рандомных людей со всех уголков планеты, которые вам сгенерирует сайт, купить открытки и марки, все отправить и ждать ответа.

Письмо в будущее. Еще один вариант–написать письмо себе в будущее, рассказать о планах, мечтах, поделиться воспоминаниями, а через год или два сравнить, сбылось ли все, о чем мечталось. Остается лишь написать письмо и отправить его себе на электронную почту, например, с помощью mailFuture.ru

Royal letter. Напишите письмо ее Величеству Елизавете II. Такое письмо будет наилучшим способом выразить уважение к ее персоне, протестировать свои знания английского, попробовать свои силы в придворном этикете.

Есть несколько правил, которыми стоит руководствоваться при написании письма:

- 1) Посвятите письмо важному или значимому событию. Например, поздравьте Королеву с предстоящим праздником (день рождения, Рождество или другой государственный праздник Великобритании)
- 2) Начните письмо со слов “Your Majesty”
- 3) Представьтесь и расскажите о себе.
- 4) Подпишите письмо следующим образом: “Respectfully yours”, “Faithfully yours” или “Sincerely”

Вот адрес ее Величества: “*Her Majesty the Queen, Buckingham Palace, London SW1A 1AA, United Kingdom*”.

7. Зеленый сад

Еще одно интересное занятие – вырастить экзотическое растение, например авокадо. Вот пара советов, как это сделать:

1. Съешьте авокадо, достаньте косточку и промойте.
2. Немного подсушите косточку и очистите от оболочки.
3. Срежьте низ косточки, около 4-6 мм.
4. Воткните 3 зубочистки или шпажки и поставьте косточку в стаканчик с водой.
5. Меняйте воду раз в 4-5 дней.
6. Через неделю косточка даст корешок. Еще через 2-3 недели, когда косточка даст росток, можно пересадить авокадо в почву.

Поздравляем, вы стали счастливым родителем диковинного растения!

8. Я художник, я так вижу

Попробуйте себя в искусстве. Соберите все краски, кисти, карандаши, все, что есть в доме и начинайте творить. Арт-терапия это отличный способ отвлечься от проблем и забот, а также интересно провести время.

В интернете можно найти множество tutorиалов по рисованию в разных техниках. Предлагаем вам посмотреть уроки рисования акварелью на ютуб-канале «Уроки рисования Всем Арт». Заряжайтесь позитивом, хорошим настроением и творите!



9. Free will

Последнее нескучное дело остается за Вами. Сделайте то, что давно собирались сделать и откладывали в долгий ящик, или то, чем так давно мечтали. И пусть dreams come true.

10. Супер Бонус

Подпишитесь на сообщество «ARTIFACT» Вконтакте. Множество полезной информации, интересные подборки от наших редакторов каждый день и хорошее настроение ждет вас в сообществе студенческого журнала «ARTIFACT».

by Anastasia Shirokova

PCO — ЭТО НЕ ПРОСТО РАБОТА

Этим летом я хотела попробовать себя в чем – то новом. На тот момент, когда нас отправили на карантин, я состояла в СОП (студенческий отряд проводников). Несмотря на ситуацию в стране, мы надеялись, что нам удастся работать проводниками этим летом. Однако, к сожалению, студентам не разрешили. Не разрешили, но нашли альтернативу. И мы, в лице отряда проводников, поехали как сервисный отряд в Ялту.



СОП «Меридиан» и ССереО «Сова»

Да, признаюсь, было немного страшно ехать на первую целину. Но как мы приехали, все страхи мгновенно пропали. Мы устроились как работники хаускипинга. Сотрудники отеля очень добрые, приняли нас радушно, обучали нас и всегда помогали нам.

Я не скажу, что работа горничной довольна легкая, поскольку она требует своих усилий. Но она очень интересная. Ты знакомишься с новыми людьми из разных уголков страны, а работа в отеле идет как новый опыт в твоей жизни.

Если вы думаете, что единственное, что мы там делали – работали, то вы глубоко ошибаетесь. В выходные дни мы выбирались из отеля и узнавали Крым, так сказать, путешествовали по нему.





Балаклава, Севастополь

Крым – маленький полуостров, но с самыми потрясающими видами и там можно найти много интересного. Так каждый выходной мы старались посещать новые места, чтобы насладиться всей красотой полуострова.

Целина – это маленькая жизнь. Она проходит легко и весело, когда ты в отряде и есть люди, которые тебя поддержат. Я ни разу не пожалела, что решила на такой шаг. Я обрела новых друзей с разных уголков страны, увидела Крым, набралась опыта в сфере хаускипинга. И это здорово.

А читателю хочу пожелать никогда не бояться трудностей, ведь, не делая того или другого, ты упускаешь лучшие моменты твоей юности!

by Sabina Samigulina

ТВОРЧЕСТВУ ОТКРЫТЫ ДВЕРИ

How not to forget the rules of the modal verb must? Make a rap!

The modal verb must is the best of the verbs
Has only one form 'cause you needn't other forms
There are to have to and to be obliged to
The missing tense forms are expressed with them two.

Now I want to talk about the functions of must
There are not so a lot so you'll remember them fast
Obligation, necessity and supposition
A command, an urgent request or a prohibition.

You should know some super special thing
What kind of the infinitive with must do we need?
The simple infinitive in almost every case, of course,
Except for supposition, it's used with all the forms.

What about the future? how can it be expressed?
To be likely and probably are often used instead.
In negative sentences expressing supposition
The modal word evidently is used for its position.

That's all, my friends, I want you to remember
You mustn't be upset today or in December
Your smile must be too bright, accept my suggestion
And now I must be off, thank you for attention.



Thank you, Anonymous Author, for your creativity!